

N 2000

Wartungs- und Gebrauchsanweisung *Onderhouds- en gebruiksaanwijzing*

DEUTSCH
NEDERLANDS



Wichtige Hinweise für den Endverbraucher.

Vor Gebrauch durchlesen und beachten. Diese Angaben sind sehr wichtig für den Einbau und die ordnungsgemäße Verwendung des Materials.

Halten Sie die vorgegebenen Montageschritte ein und berücksichtigen Sie die Hinweise und Empfehlungen.

Anlagen dürfen nur durch geschultes Personal in Betrieb genommen werden.

Belangrijke aanwijzingen voor de consument.

Voor gebruik doorlezen en in acht nemen. Deze informatie is zeer belangrijk voor de inbouw en het correcte gebruik van het materiaal.

Houd u aan de voorgegeven montagestappen en let op de aanwijzingen en aanbevelingen.

De systemen mogen uitsluitend door geschoold personeel in gebruik worden genomen.



115400-0000

Inhaltsverzeichnis	Seite	Inhoudsopgave	pagina
Bestimmungsgemäße Verwendung	3	Reglementair gebruik	3
Sicherheitshinweise	3	Veiligheidsinstructies	3
Lesen der Bedienungsanleitung	3	De montage- en bedieningshandleiding lezen	3
Gebrauchshinweise	4	Gebruiksaanwijzingen	4
Bedienung	4	Bediening	4
CE-Kennzeichnung	4	CE-markering	4
Geräuschbildung (Knacken) an der Anlage	4	Aanwijzingen bij geluiden (gekraak)	4
Hinweis bei Reihenanlagen	4	Opmerking voor serie installatie	4
Nutzung bei Wind	5	Gebruik bij wind	5
Erklärung der Windwiderstandsklassen	5	Uitleg bij de windweerstandsklassen	5
Nutzung bei Regen	6	Gebruik bij regen	6
Nutzung bei Schnee und Eis	6	Gebruik bij sneeuw en ijs	6
Hindernisse	6	Obstakels	6
Automatiksteuerung	6	Automatische besturing	6
Bedienung bei Stromausfall	6	Bediening bij stroomuitval	6
Neigungsverstellung	7	Verandering uitvalshoek	7
Neigungsverstellung Typ N 2000	7	Verandering uitvalshoek: type N 2000	7
Wartungs- und Pflegeanleitung	8	Onderhouds- en servicehandleiding	8
Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Markise	8	Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden in het uitvalbereik van het zonnescerm	8
Reinigen der Anlage	8	Reinigen van het systeem	8
Wartung der Anlage	8	Onderhoud van het systeem	8
Hinweis! Geräuschbildung an der Markise bei Temperaturänderungen	8	Let op! Geluid te horen aan het zonnescerm bij temperatuurschommelingen	8
Achtung! Fleckenbildung im Tuch!	9	Opgelet! Vlekvorming in het doek!	9
Laub und Fremdkörper	9	Bladeren en vreemde elementen	9
Fetten aller beweglichen Teile	10	Smeren van alle bewegende delen	10
Ersatzteile	10	Reserveonderdelen	10
Reinigung der pulverbeschichteten Aluminiumteile	10	Reiniging van de aluminiumdelen met poedercoating	10
Allgemeine Hinweise zum Tuch	11	Algemene aanwijzingen bij het doek	11
Fehlerbeseitigung	12	Fouten verhelpen	12
Um- oder Nachrüstung	12	Ombouwen of aanpassen	12
Demontage und Entsorgung	12	Demontage en afvoeren	12
Schalldruckpegel	12	Geluidsdrumniveau	12

Wartungs- und Gebrauchsanleitung für Flachmarkisen: N 2000

Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt von weinor entschieden. Langjährige Erfahrung und der Einsatz verschleiß-
armer, korrosionsbeständiger Metalle und hochfester Kunststoffe
bürden für das Produkt.

Sorgfalt und Qualität sind Grundsätze, von denen wir uns bei der
Produktherstellung leiten lassen. Sie haben unsere Produkte so
beliebt gemacht.

Damit Sie viele Jahre Freude an unserem Produkt haben, beachten
Sie bitte nachfolgende Ausführungen.

weinor, Qualität von Anfang an!

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing voor vlakke zonneschermen: N 2000

U hebt gekozen voor een hoogwaardig kwaliteitsproduct van weinor. Lange jaren ervaring en het toepassen van slijtarme, corrosiebestendige metalen en hoogbestendige kunststoffen kenmerken het product.

Zorgvuldigheid en kwaliteit zijn de uitgangspunten, waardoor wij ons laten leiden bij de productie. Deze hebben onze producten zo geliefd gemaakt.

Houd a.u.b. de volgende informatie aan, om vele jaren plezier van onze producten te hebben.

weinor, kwaliteit vanaf het begin!

Bestimmungsgemäße Verwendung



Die Funktion der Markisen besteht in der Beschattung von Freiflächen bei unerwünschter Sonneneinstrahlung, indem die Anlagen ausgefahren werden. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblichen Gefährdungen kommen.

Veränderungen, wie An- und Umbauten, die nicht von weinor vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden.

Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind an entsprechender Stelle im Text zu finden. Sie sind mit einem Symbol und einem Hinweistext gekennzeichnet.



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, welche eine Gefahr anzeigen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, welche eine Gefahr durch Stromschlag anzeigen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Lesen der Gebrauchsanleitung



Die Gebrauchsanleitung muss vor ersten Benutzung der Markise gelesen werden. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig diese Anweisungen zu befolgen. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

Alle Anleitungen sind vom Kunden aufzubewahren und müssen bei einem eventuellen Verkauf der Markise an den neuen Besitzer weitergereicht werden.

Die weinor Markisen **N 2000** sind Markisen mit Kippgelenkarmen im Baukastensystem. Die Markisenarme sind mit einem High-Tech-Band ausgerüstet. Eine wartungsarme Hochschlagsicherung schützt die Markise bei Windlasten. Die Markise ist mit einem Kastenschließsystem ausgerüstet, um ein optimales Schließen zu gewährleisten. Für die Markisen werden nur hochwertige, korrosionsfreie Materialien eingesetzt. Die Profile sind aus strangepresstem Aluminium, die Gussteile und die Schmiedeteile sind aus Aluminium. Die Tuchwelle ist sendzimirverzinkt. Alle Verbindungsteile, wie Schrauben, sind aus Edelstahl. Alle sichtbaren Aluminiumteile sind in Fassadenqualität pulverbeschichtet.

Reglementair gebruik



Zonneschermer dienen voor zonwering op open ruimtes bij ongewenste zonnestraling. Hiervoor worden de installaties uitgeschoven. Bij misbruik kan er gevaar ontstaan.

Wijzigingen die niet door weinor beoogd zijn, zoals een aanbouw of een verbouwing, mogen uitsluitend worden uitgevoerd na schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Door extra belastingen van het zonnescherm of door aangehangen voorwerpen of door gespannen kabels kan het zonnescherm beschadigd raken of instorten. Dergelijke belastingen zijn daarom niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies vindt u op plaatsen in de tekst waar deze van belang zijn. Ze worden aangeduid met een symbool en een bijbehorende tekst.



Belangrijke veiligheidsinstructie:

Dit waarschuwingssymbool markeert verwijzingen naar een gevaar dat ernstig tot dodelijk letsel kan veroorzaken, of aanwijzingen die voor de werking van het zonnescherm belangrijk zijn.



Belangrijke veiligheidsinstructie:

Dit waarschuwingssymbool markeert verwijzingen naar een gevaar voor elektrocutie dat ernstig tot dodelijk letsel kan veroorzaken, of aanwijzingen die voor de werking van het zonnescherm belangrijk zijn.

De gebruiksaanwijzing lezen



De gebruiksaanwijzing moet voor het eerste keer gebruiken van het zonnescherm worden doorgelezen. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk om deze instructies op te volgen. Niet aanhouden doet de garantie komen te vervallen.

De klant dient alle handleidingen te bewaren en bij een eventuele verkoop van het zonnescherm aan de nieuwe eigenaar te overhandigen.

De weinor zonneschermer **N 2000** zijn zonneschermer met kantel-scharnierarmen in cassettesysteem. De zonneschermarmen zijn met hightech-band voorzien. Een onderhoudsarme windbeveiliging beschermt het zonnescherm bij windbelasting. Het zonnescherm is met een cassettesluitstelsel uitgerust, om optimaal sluiten te waarborgen. Voor de zonneschermer worden alleen hoogwaardige, corrosiebestendige, materialen toegepast. De profielen zijn van geperst aluminium, de gietdelen en de smeeddelen zijn van aluminium. De doekas is sendzimirverzinkt. Alle verbindingdelen, zoals bv. schroeven, zijn van roestvast staal. Alle zichtbare aluminium delen zijn in gevelkwaliteit poedergecoat.

Gebrauchshinweise

Bedienung



Es muss sichergestellt werden, dass Kinder oder Personen, die die Gefahren durch Fehlanwendung und Fehlgebrauch nicht richtig einschätzen können, die Markise nicht bedienen. Funkfernbedienungen sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bitte beachten Sie hierbei auch die separat beiliegenden Einstell- und Bedienungsanleitungen des Motor-, Schalter- und Steuerungsherstellers.

CE-Kennzeichnung

Die Markise erfüllt die Anforderungen der im CE-Konformitätszeichen angegebenen Windwiderstandsklasse. Im montierten Zustand erfüllt sie diese Anforderungen nur, wenn



- die Markise mit der von weinor empfohlenen Art und Anzahl Konsolen montiert ist und
- die Markise unter Berücksichtigung der von weinor angegebenen Dübelauszugskräfte montiert ist und
- bei der Montage die Hinweise von weinor der verwendeten Dübel beachtet wurden.

Hinweis zu Geräuschbildung (Knacken) an der Anlage bei Temperaturänderungen!



An der Anlage auftretende Geräusche, welche auch nach sachgemäßer Wartung auftreten, sind unvermeidbar und meistens auf die Dehnung der Bauteile durch Wärmeeinwirkung zurückzuführen.

- Lassen Sie Ihre Anlage durch das Fachunternehmen regelmäßig warten! Das Fachunternehmen prüft und wartet dabei Befestigungsschrauben und (falls vorhanden) die beweglichen Lagerstellen, um eine Geräuschbildung insbesondere bei Temperatureinflüssen zu minimieren!

Hinweis bei Reihenanlagen



Wenn die Markisen mit geringem Abstand zueinander als Reihenanlage montiert werden, ist es möglich, dass die Endkappen bei windbedingtem Ausschlagen der Ausfallprofile aneinanderschlagen.

Gebbruiksinstructies

Bediening



Kinderen of personen die de gevaren door onjuiste toepassing en onjuist gebruik niet goed kunnen inschatten, mogen het zonnescherf niet bedienen. Draadloze afstandbedieningen moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

Neem hierbij ook de afzonderlijk bijgevoegde instel- en bedieningshandleidingen van de fabrikanten van motor, schakelaar en besturing in acht.

CE-markering

Het zonnescherf voldoet aan de eisen van de in de CE-conformiteitsverklaring aangegeven weerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het product uitsluitend aan deze eisen als



- *het zonnescherf gemonteerd is met het door weinor aanbevolen type en aantal consoles*
- *het zonnescherf gemonteerd is met pluggen, die bestand zijn tegen de door weinor aangegeven trekkracht en*
- *bij de montage de aanwijzingen van weinor voor de gebruikte pluggen in acht zijn genomen.*

Aanwijzing bij geluiden (gekraak) aan het systeem bij temperatuurschommelingen!



Als er ook na correct onderhoud nog geluiden te horen zijn bij het systeem, zijn deze onvermijdelijk en zijn deze meestal te wijten aan het uitzetten van de componenten door inwerking van warmte.

- *Laat het systeem regelmatig onderhouden door een vakbedrijf! Het vakbedrijf controleert en onderhoudt daarbij de bevestigingsschroeven en (indien aanwezig) de bewegende lagerpunten. Zo worden geluiden, vooral bij temperatuursinvloeden, tot een minimum beperkt!*

Opmerking voor serie installatie



Als de zonnescherf dicht op elkaar worden gemonteerd als serie installatie, is het mogelijk dat de eindkappen elkaar raken als de uitvalprofielen uitzwaaien door de wind.

Nutzung bei Wind



Die Markise erfüllt die Anforderungen der in der beiliegenden CE-Konformitätskennzeichnung angegebenen Windklasse. Welche Windklasse nach der Montage erreicht wurde, hängt entscheidend von der Art und der Anzahl der Befestigungsmittel sowie vom vorhandenen Befestigungsuntergrund ab.

Die Markise darf nur bis zu der vom Montageunternehmen deklarierten Windwiderstandsklasse genutzt werden. Diese kann von den von weinor angegebenen Windwiderstandsklasse abweichen.

Erklärung der Windwiderstandsklassen



Achtung! Personen und Sachschäden!

Fahren Sie die Markise ab einer Windgeschwindigkeit von 39 km/h (ab 6 Beaufort) ein.



Achtung! War eine Anlage zu hohen Windlasten (> 5 Beaufort) ausgesetzt, dann prüfen Sie die Anlage vorsichtig auf Beschädigungen und auf störungsfreie Funktionen. Prüfen Sie ergänzend und regelmäßig (mindestens 1x jährlich) die Befestigung auf festem Sitz im Mauerwerk (Sichtprüfung durch Rütteln an der Anlage). **Eine beschädigte Anlage keinesfalls weiter nutzen (Fachunternehmen kontaktieren)!**

Gebruik bij wind



Het zonnescherf voldoet aan de eisen van de in de meegeleverde CE-conformiteitsverklaring aangegeven windbelastingsklasse. Welke windbelastingsklasse na de montage wordt bereikt, hangt vooral af van het soort en aantal bevestigingsmiddelen en de aanwezige bevestigingsondergrond.

Het zonnescherf mag uitsluitend worden gebruikt tot de windweerstandsklasse die het montagebedrijf aangegeven heeft. Deze kan afwijken van de windweerstandsklasse die weinor heeft aangegeven.

Uitleg bij de windweerstandsklassen




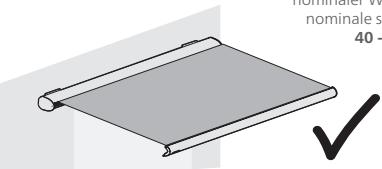
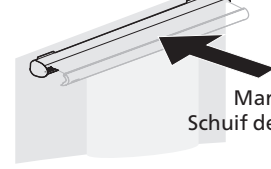


Attentie! Lichamelijk letsel en materiële schade!

Schuif de zonwering vanaf een windsnelheid van 39 km/h (vanaf 6 beaufort) in.



Attentie! Als een systeem aan een hoge windbelasting (> 5 Beaufort) blootgesteld is, controleer het dan voorzichtig op beschadigingen en op een storingsvrije werking. Controleer bovendien regelmatig (minstens 1x per jaar) of de bevestiging goed vast zit in het metselwerk (visuele controle door schudden aan de installatie). **In geen geval een beschadigd systeem blijven gebruiken. (Neem contact op met een gespecialiseerd bedrijf)!**

 <p>0 – 4 Beaufort ≤ 28 km/h ≤ 18,3 mph ≤ 7,9 m/s</p> <p>Windwiderstandsklasse: 0 Windweerstandsklasse: 0 EN 13561</p>	 <p>5 Beaufort 29 – 38 km/h 18,4 – 25,3 mph 8 – 10,7 m/s</p> <p>Windwiderstandsklasse: 1 Windweerstandsklasse: 1 EN 13561</p>	 <p>6 Beaufort 39 – 49 km/h 25,4 – 32,2 mph 10,8 – 13,8 m/s</p> <p>Windwiderstandsklasse: 2 Windweerstandsklasse: 2 EN 13561</p>
 <p>nominaler Winddruck nominale stuwdruk 40 - 42 N/m²</p>		 <p>Markise einfahren! Schuif de zonwering in!</p>

NEU: Windwiderstandsklasse nach EN 13561

In Bezug auf die delegierte Verordnung EU 2019/1188 sind die Prüfdrücke für Gelenkarmmarkisen ohne Berücksichtigung des alpha-Wertes durchzuführen. **Daher werden unsere Markisen statt mit Windwiderstandsklasse 2 jetzt mit 1 zertifiziert.** Die Windstabilität (nominaler Winddruck 40 N/m²) der Gelenkarmmarkisen bleibt gleich, wie bei der zuvor gültigen Windwiderstandsklasse 2. Das heißt eine maximale Einsatzempfehlung bis zu Windstärke 5 nach Beaufort bleibt bestehen. (Weitere Informationen s. auch Richtlinie zur techn. Beratung von Gelenkarmmarkisen des IVRSA Kap. 2.1)

NIEUW: Windweerstandsklasse conform EN 13561

In verband met de gedelegeerde verordening EU 2019/1188 moeten de proefdrukken voor knikarmschermen worden uitgevoerd zonder rekening te houden met de alfawaarde. **Daarom zijn onze zonnescherms sinds kort gecertificeerd met windweerstandsklasse 1 in plaats van 2.** De windstabiliteit (nominale stuwdruk 40 N/m²) van de knikarmschermen blijft gelijk, net als bij de eerder geldende windweerstandsklasse 2. Dit betekent dat de aanbeveling voor de toepassing, tot maximaal windkracht 5 volgens Beaufort, blijft bestaan. (Zie voor meer informatie ook richtlijn m.b.t technische advisering van knikarmschermen van de IVRSA hoofdstuk 2.1)

Wartungs- und Gebrauchsanleitung

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing

Nutzung bei Regen



Ist die Neigung der Markise geringer als 25% = 14° gemessen von der Waagerechten, so darf diese im Regen nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr einer Wassersackbildung im Markisentuch, durch den die Markise beschädigt werden oder abstürzen kann.

Gebruik bij regen



Is de uitvalshoek van het zonnescherf minder dan 25% = 14°, gemeten ten opzichte van horizontaal, dan mag het scherm bij regen niet worden uitgeschoven. Er bestaat het gevaar dat er zich in het scherfdoek een waterzak vormt, waardoor het zonnescherf beschadigd kan raken.

Nutzung bei Schnee und Eis



Die Markise darf bei Schneefall oder Frostgefahr nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird.

Eine Automatiksteuerung muss unbedingt bei Frostgefahr ausgeschaltet werden.

Gebruik bij sneeuw en ijs



Het zonnescherf mag bij sneeuwval of kans op vorst niet worden uitgeschoven. Er bestaat het gevaar dat het zonnescherf beschadigd raakt.

Een automatische besturing moet bij kans op vorst absoluut worden uitgeschakeld.



weinor Produkte werden mit großer Sorgfalt hergestellt; dennoch sind und bleiben Ihre weinor Produkte Sonnenschutzanlagen.

Eine nass eingefahrene Markise sollte nach dem Regen – zum Trocknen des Tuches – wieder ausgefahren werden.

Die Markise kann bis zum maximalen Ausfall in jede Zwischenposition gefahren werden.

Die Hochschlagsicherung bei Kippgelenkarm-Markisen wird im 1. Drittel des Ausfahrvorganges aktiv.

Unsere Empfehlung: Fahren Sie Ihre Markise ganz aus, so erreichen Sie in den meisten Fällen den besten Sonnenschutz.

Ist Ihre Markise mit Motor ausgerüstet, dann beachten Sie bitte: Der Motor hat – bauartbedingt – eine Einschaltdauer von maximal vier Minuten. Wird die Einschaltdauer – z.B. durch häufiges Ein- und Ausfahren – überschritten, kann der interne Thermoschutz den Motor automatisch abstellen.

Bitte warten Sie in diesem Fall, bis sich der Motor abgekühlt hat (je nach Außentemperatur ca. 15–20 Minuten) und wieder betriebsbereit ist.



weinor producten worden met grote zorgvuldigheid gefabriceerd; toch zijn en blijven uw weinor producten zonweringsinstallaties.

Een nat ingeschoven zonnescherf moet na de regen – voor het drogen van het doek – weer worden uitgeschoven. Het zonnescherf kan tot de maximale uitval in iedere tussenpositie worden gezet. De windbeveiliging bij scharnierarmzonnescherfmen wordt in het 1e derde deel van de uitschuifprocedure actief.

Onze aanbeveling: schuif uw zonnescherf geheel uit, zo bereikt u in de meeste gevallen de beste zonwering.

Wanneer uw zonnescherf met een motor is uitgevoerd, let dan op het volgende: de motor heeft – een inschakelduur van maximaal vier minuten. Wanneer de inschakelduur – bijv. door vaak in- en uitschuiven – wordt overschreden, dan kan de interne thermische beveiliging de motor automatisch uitschakelen. Wacht a.u.b. in dit geval, tot de motor weer is afgekoeld (afhankelijk van de buitentemperatuur ca. 15 – 20 minuten) en weer bedrijfsgeerd is.

Hindernisse



Im Ausfahrbereich der Markise dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es besteht die Gefahr, dass Personen dort eingequetscht werden.



Binnen de actieradius van het zonnescherf mogen zich geen obstakels bevinden. Er bestaat het gevaar dat personen in dit bereik bekneld raken.

Automatiksteuerung



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Eine Markise darf niemals unbeaufsichtigt ausgefahren sein. Eine Automatiksteuerung kann unter extremen Bedingungen versagen (z.B. Stromausfall, Defekte, plötzlich auftretende Unwetter). Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Empfehlung: Bei Abwesenheit die Automatiksteuerung auf manuellen Betrieb stellen und die Markise eingefahren lassen.

Automatische besturing



Belangrijke veiligheidsinstructie:

Een zonnescherf mag nooit zonder toezicht uitschuiven. Een automatische besturing kan onder extreme omstandigheden verzaken (b.v. stroomuitval, defecten, plotseling optredend noodweer). Er bestaat het gevaar dat het zonnescherf beschadigd raakt of instort.

Onze aanbeveling: Bij afwezigheid de automatische besturing omzetten naar handbediening en het zonnescherf ingeschoven laten.

Bedienung bei Stromausfall



Eine motorgetriebene Markise lässt sich ohne Strom nicht einfahren. Erwägen Sie in windreichen Gegenden mit häufigen Stromausfällen den Einsatz einer manuellen Nothandbedieneinrichtung (nicht bei allen Modellen erhältlich). Das Bedienteil der Nothandbedienung muss in einer Höhe von weniger als 1,8 Meter zugänglich sein.

Bei Frostgefahr müssen Sie die Automatik auf manuellen Betrieb umstellen, um ein automatisches Fahren der Anlage zu unterbinden.

Bei Frost oder Frostgefahr darf die Anlage nicht in Betrieb genommen werden.



Een met motor aangedreven zonnescherf kan zonder stroom niet worden ingeschoven. Overweeg in windrijke omgeving met regelmatige netspanningsuitval het gebruik van een handmatige noodbedieningsinrichting (niet bij alle modellen leverbaar). Het bedieningselement van de handmatige noodbediening moet bereikbaar zijn op een hoogte van minder dan 1,8 meter.

Bij kans op vorst moet u de automaat omzetten naar handmatige bediening, om te voorkomen dat het systeem automatisch wordt gestart.

Bij vorst of kans op vorst mag het systeem niet in gebruik worden



Pict 1



Pict 2



Pict 3



Pict 4

Im Notfall, falls der Antrieb der Markise versagt und ein Sturm oder Unwetter droht, kann die Markise mit Hilfe von Seilen oder Spanngurten behelfsmäßig eingefahren werden. Dazu wird jeweils um die Mittelgelenke der Markisenarme ein Seil oder Spanngurt gelegt und zusammengezogen bis die Markise fast geschlossen ist. Zusätzlich müssen die Gelenkarme gegen Ausklappen am Markisengestell gesichert werden. Das überhängende Tuch wird zusammengerollt und an der Markise gesichert. Ziel ist es dem Wind möglichst wenig Angriffsfläche zu bieten.

Neigungsverstellung

Die zulässigen Verstellbereiche: **N 2000** – 5° bis 40°



Zur einfachen Neigungsverstellung Markise ausfahren, jeweiligen Arm leicht anheben und dadurch entlasten.

Bei Neigungsverstellung müssen die Gleitlager, wenn vorhanden, analog eingestellt werden, da es sonst zu Tuchbeschädigungen kommen kann (Pict 1).

Gleitlager müssen vom Fachhändler eingestellt werden.

Neigungsverstellung Typen N 2000

- Schieber des Kippteils öffnen (Pict 2).
- Mit Steckschlüssel (langer Zündkerzenschlüssel SW 17) Klemmutter (M10) drehen, dadurch wird die Neigung eingestellt (Pict 3).

Drehen in Uhrzeigersinn: Neigung wird flacher.

Drehen gegen Uhrzeigersinn: Neigung wird steiler.



Position an allen Armen gleich einstellen.
Die Klemmutter darf maximal bis 1 mm vor dem Ende der Augenschraube herausgeschraubt werden (Pict 4).

genommen.

In geval van nood, als de aandrijving van het zonnescherm verzaakt en een storm of noodweer dreigt, kan het zonnescherm met behulp van kabels of spanbanden improvisatorisch worden ingehaald. Hiervoor wordt telkens om het middenscharnier van de zonneschermarmen een kabel of spanband gelegd en samengetrokken tot het zonnescherm vrijwel gesloten is. Bovendien moeten de scharnierarmen aan het frame worden gezekerd tegen uitklappen. Het overhangende doek wordt opgerold en aan het zonnescherm bevestigd. Doel is de wind zo weinig mogelijk contactvlak te bieden.

Verandering uitvalshoek

De toegestane instelbereiken: **N 2000** – 5° t/m 40°



Voor eenvoudige verandering van de uitvalshoek het zonnescherm uitschuiven, de betreffende arm licht optillen en daardoor ontlasten.

Bij verandering van de uitvalshoek moeten de glijlagers, indien aanwezig, hetzelfde worden ingesteld, omdat anders het doek beschadigd kan raken (Pict 1).

Glijlagers moeten door de dealer worden ingesteld.

Verandering uitvalshoek typen N 2000

- Schuif van het kanteldeel openen (Pict 2).
- Met steeksleutel (lange bougiesleutel SW 17) klemmoer (M10) verdraaien, daardoor wordt de hoek ingesteld (Pict 3).

Verdraaien rechtsom: hoek wordt vlakker.

Draaien linksom: hoek wordt steiler.



Positie op alle armen gelijk instellen.
De klemmoer mag maximaal tot 1 mm voor het einde van de oogschroef worden uitgeschroefd (Pict 4).

Wartungs- und Gebrauchsanleitung

Wartungs- und Pflegeanleitung

Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Markise



Motorbetriebene Markisen können unbeabsichtigt in Gang gesetzt werden. Es ist sicherzustellen, dass die Markise bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten (z. B. Gebäudereiniger) stromlos geschaltet wird (z. B. Sicherung ausschalten).

Werden Markisen von mehreren Nutzern betrieben, muss eine vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (kontrollierte Stromunterbrechung von außen) betätigt werden welche jegliches Ein- und Ausfahren der Markise unmöglich macht.

Reinigen der Anlage

Reinigen Sie die Anlage mindestens 1x jährlich!

Bei starker Verschmutzung, in küstennahen Regionen (hoher Salzgehalt in der Luft), bei starkem Smog, Ruß, Staub oder Sandwirbelungen muss die Anlage min. 2x jährlich oder öfter gereinigt werden, ebenso in pflanzen- und waldreicher Umgebung, bei Harzabsonderungen, auf die Anlage fallenden Pflanzenteilen, Blättern, Pollen, Blüten, sowie bei Vogelkot und Moosbildung!

Heruntergefallene Pflanzenteile oder Gegenstände umgehend entfernen!

Wartung der Anlage



Markise und elektrische Zuleitungen regelmäßig (1x jährlich) auf Beschädigungen oder Verschleiß prüfen (Sichtprüfung).

Wartung und Behebung von Störungen nur durch Fachunternehmen durchführen lassen.

Die Wartung der Markise mindestens einmal jährlich, je nach Bedarf auch öfter durchführen.



Prüfen Sie regelmäßig (1x jährlich) die Befestigung auf festem Sitz im Mauerwerk (Sichtprüfung durch Rütteln an der Anlage).

Die beweglichen Komponenten mit PTFE haltigem Schmiermittel fetten.

Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist der Fachhändler oder ein geeignetes Serviceunternehmen mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden.



Hinweis! Geräuschbildung an der Markise bei Temperaturänderungen

Bei Geräuschbildung an der Markise lassen Sie die Markise durch das Fachunternehmen warten und dabei besonders die Befestigungsschrauben prüfen, sowie alle beweglichen Lagerstellen fetten! Geräusche, welche nach der Wartung trotzdem auftreten, sind unvermeidbar und meistens auf die Dehnung der Bauteile durch Wärmeeinwirkung zurückzuführen.

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing

Onderhouds- en servicehandleiding

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden in het uitvalbereik van het zonnescherm



Motoraangedreven zonneschermen kunnen onverhoeds in gang worden gezet. Het zonnescherm dient bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (b.v. gebouwreiniging) stroomloos geschakeld te worden (b.v. zekering uitschakelen).

Als zonneschermen door meerdere gebruikers bediend worden, moet een met voorrang schakelende vergrendelingsinrichting (gecontroleerde stroomonderbreking van buiten) worden bediend, die elk in- en uitlopen van de zonneschermen onmogelijk maakt.

Reinigen van het systeem

Reinig het systeem minimaal 1x per jaar!

Bij sterke vervuiling, in regio's aan zee (hoog zoutgehalte in de lucht), bij sterke vorming van smog, roet, stof of opwaaiend zand moet het systeem min. 2x per jaar of vaker worden gereinigd.

Dit geldt ook voor een plant- en bosrijke omgeving, bij afzetting van hars, delen van planten of bomen die op het systeem vallen, bladeren, pollen, bloemen en bij vogelpoep en mosvorming!

Afgevallen plantendelen of objecten direct verwijderen!

Onderhoud van het systeem



Zonnescherm en de elektrische toevoerleidingen regelmatig (1x per jaar) op beschadigingen of slijtage controleren (visuele inspectie).

Laat het onderhoud en oplossen van storingen alleen door een vakbedrijf uitvoeren.

Onderhoud van het zonnescherm minimaal eenmaal per jaar uitvoeren, indien nodig ook vaker.



Controleer regelmatig (1x per jaar) of de bevestiging goed vast zit in het metselwerk (visuele controle door schudden aan de installatie).

De bewegende componenten met PTFE-houdend smeermiddel invetten.

Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een servicebedrijf gerepareerd te worden. Schermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet meer gebruikt worden.



Let op! Geluid te horen aan het zonnescherm bij temperatuurschommelingen

Neem contact op met uw vakhandelaar als u geluid hoort aan uw zonnescherm door temperatuurwisselingen. Laat de uw zonnescherm door de vakhandelaar onderhouden, controleer de bevestigingsschroeven en smeer alle bewegende lagerpunten! Geluiden die toch ontstaan na onderhoud, zijn onvermijdelijk en zijn meestal te wijten aan de uitzetting van de componenten door het effect van de warmte.

Wartungs- und Gebrauchsanleitung

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing



Achtung! Fleckenbildung im Tuch!

Verschmutzungen verstopfen die Wasserablaufbohrungen im Ausfallprofil.

Dadurch bilden sich Wasseransammlungen entlang des Ausfallprofils. Ablagerungen und verrottende Rückständen darin führen zu Fleckenbildung im Tuch.

Schmutzablagerungen in den Wasserablaufbohrungen umgehend beseitigen, um eine Fleckenbildung im Tuch abzuwenden!



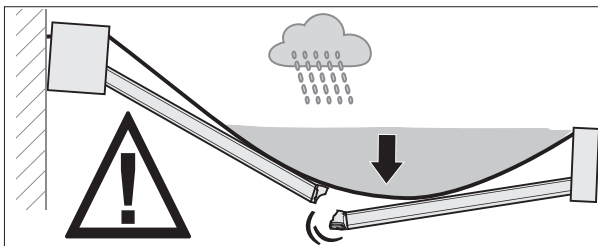
Achtung! Schimmel- und Fleckenbildung im Tuch!

Wird das Markisentuch nass eingefahren, kommt es zu Schimmel- und Fleckenbildung! Eine nasse Markise nur im Notfall einfahren (z. B. bei Sturm-, Frost- oder Schneefallgefahr)!

Ein nasses Tuch muss schnellstmöglich bei ausgefahrener Markise getrocknet werden!



Achtung! Bruchgefahr bei Wassersackbildung!



Bruchgefahr bei Wassersackbildung!
Breukgevaar bij vorming van waterzakken!



Opgelet! Vlekvorming in het doek!

Door verontreinigingen raken de openingen van de waterafvoer in het uitvalprofiel verstopt.

Hierdoor hoopt zich water op langs het uitvalprofiel. Bezinksel en rotingsresten in het water leiden tot vlekvorming in het doek.

Verwijder vuilafzettingen in de openingen van de waterafvoer onmiddellijk om vlekvorming in het doek te voorkomen!



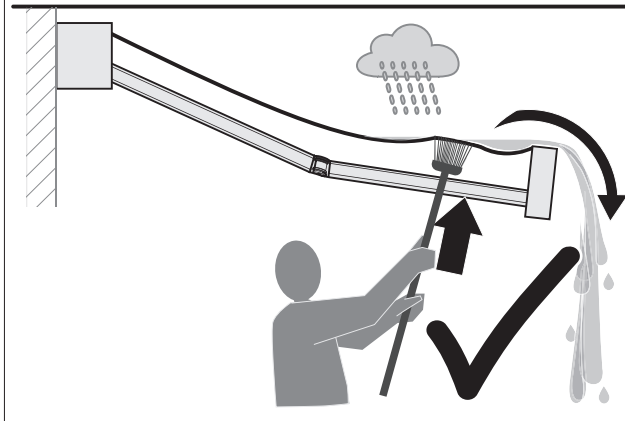
Opgelet! Schimmels en vlekvorming in het doek!

Als het doek van het zonneschermdoek nat ingeschoven wordt, kunnen er schimmels en vlekken ontstaan! Een nat zonneschermdoek alleen in geval van nood inschuiven (bijv. bij gevaar voor storm, vorst of sneeuwval)!

Nat doek moet zo snel mogelijk bij uitgeschoven zonneschermdoek worden gedroogd!



Opgelet! Breukgevaar bij vorming van waterzakken!



Laub und Fremdkörper



Laub und sonstige auf dem Markisentuch und im Markisenkasten liegende Fremdkörper sind sofort zu beseitigen. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Bladeren en vreemde elementen



Bladeren en overige vreemde elementen op het zonneschermdoek en in de zonneschermdoek moeten direct worden verwijderd. Er bestaat het gevaar dat het zonneschermdoek raakt of instort.



Pict 5



Pict 6



Pict 7

Fetten aller beweglichen Teile

- der Gelenke (Pict 5),
- des Kippteilbolzens (Pict 6),
- des Ausfallprofilhalters und
- der Hochschlagsicherungs-Feder (Pict 7).



Zu empfehlen sind Sprays oder flüssige Mittel mit Bestandteilen von Teflon, PTFE oder Vergleichbares. Auf keinen Fall sollten Schmiermittel eingesetzt werden, die Kunststoffe angreifen.

Ersatzteile



Es dürfen nur von weinor freigegebene Ersatzteile verwendet werden.

Reinigung der pulverbeschichteten Aluminiumteile

Damit Sie länger Freude an Ihrer Markise haben, sollten Sie die Aluminiumteile mindestens einmal jährlich, bei starker Verschmutzung öfter, reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung reines Wasser, auch mit geringen Zusätzen von neutralen oder ganz schwach alkalischen Waschmitteln.

Smeren van alle bewegende delen

- de scharnieren (Pict 5),
- de kanteldeelbout (Pict 6),
- de uitvalprofiel-houder en
- de windbeveiligingsveer (Pict 7).



Aanbevolen zijn sprays of vloeibare middelen met bestanddelen van teflon, PTFE of vergelijkbaar. Gebruik in geen geval smeermiddelen, die kunststof aantasten.

Reserveonderdelen



Er mogen alleen door weinor vrijgegeven reserveonderdelen worden gebruikt.

Reiniging van de aluminiumdelen met poedercoating

Om langer plezier aan uw zonnescrm te beleven, dient u de aluminium delen minimaal eenmaal jaarlijks, bij sterke verontreiniging vaker, te reinigen. Gebruik voor het schoonmaken schoon water, ook met geringe toevoegingen van neutrale of heel zwakke alkalische wasmiddelen.

Wartungs- und Gebrauchsanleitung

Allgemeine Hinweise zum Tuch

Markisen sind Sonnenschutz-Anlagen, die bei Regen und Wind einzufahren sind. Tücher, die nass geworden sind, können verstärkt Wickelfalten aufweisen und sollten erst nach dem Abtrocknen eingefahren werden (bitte auf Windstärke achten).

Ihr Markisentuch hat viele Kontrollen durchlaufen. Beachten Sie jedoch, dass jedes Gewebe Unterschiede in der Oberflächenbeschaffenheit aufweist. So sind manchmal kleine Knoten, Farbtupfer oder geringe Abweichungen und Verschiebungen in Design und Rapport feststellbar. Auch geringe Farbabweichungen zwischen Stoffbahnen sind nicht ganz auszuschließen. Bei breiten Anlagen werden mehrere Bahnen längs zur Ausfallrichtung verarbeitet.

Eine gewisse Welligkeit des Tuches sowie Faltenbildung neben Nahtstellen können sich ergeben, da der Stoff an den Nähten doppelt aufwickelt. Ebenso sind nadelkopfgroße Löcher im Nahtbereich möglich, die sich durch das Nähen ergeben.

Ein Durchhängen des Tuches infolge des Eigengewichtes ist nicht ganz zu vermeiden. Es beeinträchtigt die Funktion der Markise aber nicht. Die einzelnen Tuchbahnen werden nach dem Weben vorgedehnt. Trotzdem ist es möglich, dass sich die Tuchbahnen unterschiedlich dehnen und zu Wellen im Nahtbereich führen. Die Dehnung von Tuchbahnen kann sich auch in einem einseitig längeren Tuch zeigen. Diese Erscheinungen sind keine Fehler, die bei den Kontrollen übersehen wurden, sie sind vielmehr technisch bedingt. Sie berechtigen auch nicht zu Reklamationen, Annahmeverweigerung oder Kaufpreisminderung.

Zur Reinigung eines Markisentuches aus Acryl empfehlen wir:

- Staub und Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Hartnäckigen Schmutz mit 40 Grad warmem Wasser unter Zusatz von Reinigungsmittel entfernen.
- Keine anderen chemischen Produkte verwenden.
- Kleinere Schmutzstellen können sehr wirkungsvoll mit einem farblosen Radiergummi beseitigt werden.

Fehlerbeseitigung

Sie sollten grundsätzlich nur Fehler beseitigen, die sich durch Pflege und Wartung abstellen lassen. Dazu gehört zum Beispiel das Entfernen von Fremdkörpern oder das Schmieren von beweglichen Teilen. Alle anderen Störungen sollten nur durch Ihren Fachhändler behoben werden. Denken Sie bitte daran, dass bei nicht fachgerechter Störbehebung die Sicherheit Ihrer Anlage gefährdet ist. Rufen Sie deshalb sofort Ihren Fachhändler an. Ihr Fachmann, ganz in Ihrer Nähe, hilft Ihnen gern, schnell und fachgerecht.

Um- oder Nachrüstung – Typ: N 2000

Ihre Markise ist im begrenzten Umfang um- oder nachrüstbar. Nachfolgende Umrüstmöglichkeiten können vorgenommen werden:

- Wechsel des Tuches
- Einbau eines Motors

Ihre Markise kann auch nachträglich mit automatischen Steuerungen versehen werden. Grundsätzlich muss dafür ein Motorantrieb vorhanden sein. Fragen Sie Ihren Fachhändler nach Sonnen- und Windwächter, Fernbedienung etc.

Demontage und Entsorgung



Bei Demontage und Entsorgung der Markise müssen die unter Vorspannung stehenden Teile gegen unbeabsichtigtes Ausfahren vorher komplett entspannt oder gesichert werden. Hierzu ist ein geeignetes Fachunternehmen zu beauftragen.

Schalldruckpegel

Der Schalldruckpegel dieser Markise liegt im nicht montierten Zustand gemessen unter 70 dB(A).

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing

Algemene aanwijzingen bij het doek

Zonneschermer zijn zonweringsinstallaties, die bij regen en wind moeten worden ingehaald. Doeken die nat geworden zijn, kunnen versterkt wikkelvouwen vertonen en moeten pas na het drogen worden ingehaald (op de windkracht letten).

Uw zonneschermdoek is vele malen gecontroleerd. Houd er echter rekening mee dat ieder weefsel verschillen vertoont in oppervlaktekwaliteit. Zo zijn vaak kleine knoopjes, verdruppels of geringe afwijkingen en verschuivingen in design en samenstelling vast te stellen. Ook geringe kleurafwijkingen tussen de stofbanen zijn niet volledig uit te sluiten. Bij brede systemen worden meerdere banen in de lengte ten opzichte van de uitvalrichting verwerkt.

Een zekere golving van het doek en vouwvorming naast naadpunten kunnen optreden, omdat de stof aan de zomen dubbel opgewikkeld is. Zo zijn ook gaatjes ter grootte van een speldknop in het gebied van de zoom mogelijk, die ontstaan door het naaien.

Doorhangen van het doek als gevolg van het eigen gewicht is niet volledig te voorkomen. Dit doet echter geen afbreuk aan de werking van het zonneschermdoek. De afzonderlijke doekbanen wordt na het weven voorgerek. Toch is het mogelijk dat de doekbanen verschillend uitzetten en hierdoor golven in het gebied rond de zoom ontstaan. Het uitzetten van doekbanen kan ook blijken, doordat het doek aan één zijde langer is. Bij deze verschijnselen gaat het niet om fouten die bij de controle niet waargenomen zijn, het betreft veeleer een technische oorzaak. Dit vormt geen aanleiding voor reclamaties, weigering van de levering of korting op de aanschafprijs.

Voor reiniging van een zonneschermdoek van acryl raden wij het volgende aan:

- Stof en vuil met een borstel verwijderen.
- Hardnekkig vuil met 40 graden warm water met toevoeging van reinigingsmiddel verwijderen.
- Geen andere chemische producten gebruiken.
- Kleinere vlekken kunnen zeer effectief met een kleurloze gum worden verwijderd.

Fouten verhelpen

In principe dient u alleen fouten te verhelpen die u door service en onderhoud kunt oplossen. Daarbij hoort bijvoorbeeld het verwijderen van vreemde objecten of het smeren van bewegende delen. Alle andere storingen mogen alleen door uw dealer worden verholpen. Denk eraan dat het ondeskundig verhelpen van storingen afbreuk doet aan de veiligheid van uw systeem. Neem daarom direct contact op met uw dealer. Uw dealer, direct in uw nabijheid, helpt u graag, snel en deskundig.

Ombouw of aanpassen – Type: N 2000

Uw zonneschermdoek is in beperkte mate om te bouwen of aan te passen. Voor ombouw heeft u de volgende mogelijkheden:

- vervanging van het doek
- inbouw van een motor

Uw zonneschermdoek kan ook naderhand met automatisch besturingen worden uitgerust. In principe moet daarvoor een motoraandrijving aanwezig zijn. Vraag uw dealer naar zonne- en windsensoren, afstandsbediening enz.

Demontage en verwijdering



Bij demontage en verwijdering van het zonneschermdoek de onder voorspanning staande delen vooraf compleet spanningsloos maken of zekeren tegen onverhoeds uitschuiven. Schakel hiervoor de dealer in.

Geluidsdrukniveau

Het geluidsniveau van dit zonneschermdoek ligt in niet gemonteerde toestand gemeten onder 70 dB(A).

Möchten Sie mehr über die weinor Produktpalette wissen?
Dann wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Er berät Sie gern und hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Sonnenschutzanlage. Für erste Informationen können Sie sich auch direkt an uns wenden.

Technische Änderungen dienen dem Fortschritt und bleiben vorbehalten.

Originalmontageanleitung

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen Straße 110
50829 Köln
weinor.de

*Wilt u meer weten over het weinor assortiment?
Dan neemt u contact op met uw vakhandelaar. Hij adviseert u graag en helpt u bij de keuze van het juiste zonnesherm.
Voor de eerste informatie kunt u zich ook direct tot ons wenden.*

Technische veranderingen voorbehouden.

Vertaling van de originele montagehandleiding

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Strasse 110
D-50829 Keulen
weinor.nl